

中國詩人詞人曲家賞析

戴麗珠 著

中國詩人詞人曲家賞析

oo

戴麗珠著

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

中國詩人詞人曲家賞析 / 戴麗珠著. -- 初版. --

新北市 : Airiti Press, 2012. 08

面 : 公分

ISBN 978-986-6286-58-2 (平裝)

830

101015197

中國詩人詞人曲家賞析

發行人 / 陳建安

出版單位 / Airiti Press Inc.

作者 / 戴麗珠

總編輯 / 古曉凌

責任編輯 / 謝佳珊

執行編輯 / 謝佳珊、方文凌

版面編排 / 薛耀東

封面設計 / 薛耀東

發行業務 / 楊子朋

行銷企劃 / 賴美璇

發行單位 / Airiti Press

234 新北市永和區成功路一段 80 號 18 樓

總經銷 / 華藝數位股份有限公司

戶名 : 華藝數位股份有限公司

銀行 : 國泰世華銀行 中和分行

帳號 : 045039022102

電話 : (02)2926-6006 傳真 : (02)2231-7711

服務信箱 : press@airiti.com

法律顧問 / 立暘法律事務所 歐宇倫律師

ISBN / 978-986-6286-58-2

出版日期 / 2012 年 8 月初版

定價 / 新台幣 260 元

版權所有 · 翻印必究 Printed in Taiwan

目 錄

一、王維	1
1. 終南別業	
2. 山居秋暝	
3. 積雨輞川莊作	
二、李白	8
1. 山中問答	
2. 戰城南	
3. 早發白帝城	
三、杜甫	16
1. 曲江二首其二	
2. 月夜	
3. 絕句四首其三	
四、岑參	23
1. 白雪歌送武判官歸京	
2. 走馬川行奉送出師西征	
五、高適	30
1. 燕歌行	
2. 塞上聽吹笛	
六、杜牧	36
1. 江南春	
2. 山行	

七、李商隱 40

1. 無題六首其一
2. 無題六首其四

八、溫庭筠 45

1. 菩薩蠻
2. 菩薩蠻
3. 更漏子
4. 更漏子
5. 望江南

九、李煜 56

1. 虞美人
2. 相見歡
3. 相見歡

十、韋莊 62

1. 浣溪沙
2. 浣溪沙
3. 應天長

十一、蘇東坡 67

1. 水龍吟
2. 水調歌頭
3. 念奴嬌
4. 西江月
5. 臨江仙
6. 定風波

7. 卜算子
8. 江城子
9. 江城子
10. 行香子

十二、李清照 92

1. 如夢令
2. 如夢令
3. 一剪梅
4. 武陵春
5. 聲聲慢

十三、陸游 102

1. 釵頭鳳
2. 訴衷情

十四、張孝祥 108

1. 念奴嬌

十五、辛棄疾 111

1. 摸魚兒
2. 水龍吟
3. 菩薩蠻

十六、關漢卿 120

1. [南呂]四塊玉 別情
2. [南呂]四塊玉 閑適
3. [雙調]沉醉東風

十七、白樸 124

1. [中呂]陽春曲 知幾
2. [越調]天淨沙 春
3. [越調]天淨沙 秋

十八、馬致遠 128

1. [越調]天淨沙 秋思
2. [雙調]野興
3. [雙調]壽陽曲 山市晴嵐

十九、張可久 132

1. [黃鐘]人月圓 山中書事
2. [黃鐘]人月圓 客垂虹
3. [正宮]醉太平 懷古

二十、倪瓚 137

1. [黃鐘]人月圓
2. [越調]小桃紅
3. [雙調]水仙子

一、王維

生於西元七〇一年，卒於西元七六一年，享年六十一歲。山西祁縣人，為開元九年（西元七二一年）進士，字摩詰，為盛唐三大詩人之一，與李白、杜甫鼎足而三，號稱詩佛，工音律，為南宗水墨山水畫的開山祖，蘇東坡稱他：「詩中有畫，畫中有詩。」官至尚書右丞，世稱「王右丞」，今存詩作四百餘首，為盛唐田園山水詩與邊塞詩的大家，田園山水詩與孟浩然並稱，影響其時的詩人儲光羲、劉長卿等人，並亦影響清朝田園山水詩人。

今選三首代表作，作翻譯，賞析。

1. 終南別業

詩曰：

中歲頗好道，
晚家南山陲。
興來每獨往，
勝事空自知。
行到水窮處，
坐看雲起時。
偶然值林叟，
談笑無還期。

翻譯：

中年喜歡學佛，
晚年隱居終南山下的輞川別墅。
興致一來，每每獨自出遊，
輞川附近的山水美景，只有詩人自己能體會。
走到水源的盡頭，
坐下來看山與山之間的雲朵，悠然浮動。
偶然在山間遇到樵夫，
和他談談笑笑，忘了回家。

2

賞析：

這首詩是詩人晚年隱居在輞川別墅，自得其樂、閑適生活的寫照。

首兩句寫自己中年以後即信佛，晚年隱居在輞川別墅。這首詩代表王維信佛後，追求佛家禪境的寧靜自得的生活情趣。給人開闊、自適、放達、樂觀、自然恬靜自處的詩境，為田園山水詩的代表作之一。

三、四句寫隱居的閑情逸致。第三句寫詩人興致勃勃獨往遊山景，第四句寫隱居輞川，輞川的自然山水美景，只有詩人自己能體會、能感受到遊玩自然山水的樂趣。

五、六兩句寫自在樂觀。第五句寫隨意在山水漫

步，不知不覺走到水源的盡頭，前行已無路。詩人就索性坐下來，欣賞山嵐間的浮雲。用一「行」、一「到」、一「坐」、一「看」、的描寫，明白顯示詩人悠閒自適的心境。樂觀的生活態度，表露無遺。令人感受「詩中有畫」的意境。

最後兩句，寫出遊欣賞自然山水美景是偶然，在山中遇到樵夫也是偶然，生活的自在、不經意追求的態度，自然表現。

整首詩給人樂觀自在、悠閒自如、生性淡遠、超然物外的達觀精神，意境悠遠、雋永，發人深思。

2. 山居秋暝

詩曰：

空山新雨後，
天氣晚來秋。
明月松間照，
清泉石上流。
竹喧歸浣女，
蓮動下漁舟。
隨意春芳歇，
王孫自可留。

翻譯：

遼闊的山林，寂靜空曠，剛剛下過雨，
天氣是晚秋時的黃昏。
明亮的月色，照著青翠的松林，
清澈的溪流泉水，嘩啦嘩啦地流過磐石。
竹林間傳出喧鬧著，洗衣罷了，要回家婦女的笑語，
荷葉在池塘中晃動，原來是順流回來的漁夫。
隨意自在地在山間生活，春天剛過，
王孫公子自然可以留下，歸隱山中。

4

賞析：

這是一首秋天的傍晚，居住在山野中的詩人，清新高潔的情懷，充滿詩情畫意。

首兩句，用「空山」的「空」字，點出寂寂遼闊的山景，為這一幅「山居秋暝」圖作背景。山中雨剛下過，天正晴朗、空氣清新，是個秋天的傍晚。

第三句由視覺的感受，寫望眼看去，天色已晚，皓月當空，月光柔和地照射著青翠的松樹林。

第四句由聽覺來看，清冽的山泉，淙淙流瀉在溪流山石之上。三、四句寫幽清明淨的山景泉聲。第三句是靜景，第四句是動景。

第五句寫再由聽覺看，竹林間傳來陣陣喧嘩的笑語，是洗罷衣衫，正準備歸家的婦女的喧鬧聲。

第六句寫再由視覺看，亭亭玉立的荷葉正在晃動，原來是順流而下的漁船，正要上岸。第五句以一「喧」字，寫熱鬧。第六句以一「下」字，寫歸家漁人。表現無憂無慮、山村居民的生活圖景。第三、四句寫景，第五、六句寫人，情景交融、動靜相參，一幅山村自然生活圖景，栩栩如生。

清泉、青松、翠竹、青蓮是詩人高尚情操的寫照，是詩人理想生活境界的環境烘托。

最後，詩人寫生活在如此清新美好的世外桃源，自在任意的芳春剛過，在這秋夜下，「王孫」公子想要久留山中、歸隱山林，自然可以留下。

全詩通篇比興、詩人通過對山水、人物的描繪，寄慨言志，含蘊豐富，耐人尋味；而「詩中有畫」更是栩栩動人、清新雋永。

3. 積雨輞川莊作

詩曰：

積雨空林煙火遲，
蒸藜炊黍餉東菑。
漠漠水田飛白鷺，
陰陰夏木轉黃鸝。
山中習靜觀朝槿，
松下清齋折露葵。
野老與人爭席罷，
海鷗何事更相疑。

翻譯：

連著幾天下雨，空曠的山林，炊煙裊裊；山野的農家，遲遲炊飯，

農婦忙著炊黍煮藜，準備著，送飯菜給東邊田野耕作的丈夫吃。

廣漠的水田上空，白色的鷺鷥自在飛翔，

茂密的夏天林野，黃鸝鳥輕聲婉轉鳴叫。

在山野生活久了，習慣恬靜的山居，自在靜觀早晨的木槿，

在松林下，採帶露的葵菜，來供給清齋素食。

隱居在山野的老人，已與世無爭，

海鷗又何必生出猜疑之心呢？

賞析：

這一首詩描寫輞川恬靜優美的田園風光，並結合詩人幽淡清雅的禪寂生活，情景相融、物我相愜，達到自然與人相契相合的意境。

首兩句寫綿綿不絕的雨季，天陰地濕、空氣潮潤，靜謐的山林上空，炊煙裊裊。用一「遲」字，表現所見之景是慢慢移動的。

山下農家，正燒火做飯；婦女蒸藜煮黍，把飯菜準備好，提著送往在東面山頭田中耕種的家人吃。

行文平易自然，表現田家樂圖。

第三、四兩句，寫視覺上所見的大自然景色。「漠漠」寫水田廣佈，視野蒼茫，白鷺鷥翩翩起飛、意態閑靜瀟灑。

「陰陰」表現夏天的林木茂密，幽深意遠中，黃鸝鳥高低上下、互相唱和鳴叫，聲音恬美快活。

黃鸝和白鷺，顏色濃淡參差，彩色淡雅。一寫動態「飛」，一寫音樂的美感「轉」；畫意盎然，詩中有畫。

第五、六兩句寫詩人禪寂的生活圖景。第五句寫詩人獨處山中，已經習慣了靜寂的山野生活，早起自在地觀看木槿自開自落。第六句寫詩人幽棲在松林之下，採折帶露珠的葵菜，供給清齋中，素食食用。

最後兩句，寫詩人淡泊、自然的自在自適心境；詩人隱居輞川，已與世無爭，自在恬靜、閑遠自然，田園山林生活自適愜意；所以，反問海鷗，又何必再生猜疑之心呢？一片自然、清新、快活、自在。

整首詩詩風形象鮮明、興味深遠，表現詩人隱居山林，脫離塵俗的閑情逸致。是王維田園山林詩的代表作，意境深遠，風格超邁。詩中：「漠漠水田飛白鷺，陰陰夏木囀黃鸝。」句，為千古名句。

二、李白

生於西元七〇一年，卒於西元七六二年，享年六十二歲。祖籍隴西（今甘肅省），五歲隨父遷居四川。字太白，號青蓮居士。與王維、杜甫為盛唐三大詩人，號稱詩仙。唐玄宗天寶元年（西元七四二年），受唐玄宗禮遇，任翰林供奉，由於李白個性瀟灑不羈、倜儻風流、慷慨自負、傲岸不俗，不與現實世界妥協的傲骨；所以，在長安僅僅不到三年，就被唐玄宗永不再用，離開了長安；後來流浪到洛陽，與杜甫、高適相識，並成為好朋友。杜甫有詩〈天末懷李白〉及〈憶李白〉的詩篇。有《李太白集》傳世，詩作一千多首。作品如天馬行空、浪漫奔放、意境奇特、才華洋溢。

今選三首代表作，作翻譯、賞析。

1. 山中問答

詩曰：

問余何意栖碧山，
笑而不答心自閑。
桃花流水窅然去，
別有天地非人間。

翻譯：

問我是什麼心意，住在這青翠碧綠的山中，
我笑著不回答，心情是閑逸的。
碧山上的桃花，隨流水自然地飄逝，
這情景，不是人間可尋，自然另有天地的。

9

賞析：

這首詩詩意淡遠，卻如空谷仙音，令人迴蕩懷思不已。詩用問答的方式表示詩情，這在題目上已經表明。在山中問答，全詩短短四句，有問，有答，有敘述，有描繪，有議論，非天才無法有此筆力。

首句發問，第二句敘述，不答而答。這二句給人迷離曲折、曠達閑遠的意境。

末兩句，寫碧山風景與詩人超邁望遠、脫離塵俗的風襟。「桃花流水杳然去」寫碧山天然景色，「別有天地非人間」寫栖息碧山的情懷。

句與句之間的轉接，輕靈、活潑、流利。「別有天地非人間」與五代南唐後主詞：「天上、人間。」有異曲同工之妙。

李白此詩虛實穿插、並用，首句實寫，次句虛寫，第三句又實寫景，第四句天外飛來一筆，虛寫情。實處形象可感，虛處一觸即止。虛實對比並用，蘊意幽邃，表現出超然、自然、悠遠、灑脫、舒緩的風格。

是詩仙李白的詩意，仙意曠渺、瀟灑出塵。是李白七絕的佳作。李白於此詩，詩情自然流露其人風範襟懷。令人折服。

2. 戰城南

詩曰：

去年戰，桑干源。

今年戰，蔥河道。

洗兵條支海上波，放馬天山雪中草。

萬里長征戰，三軍盡衰老。

匈奴以殺戮為耕作，古來惟見白骨黃沙田。